

(タイトルページ)

本稿は、アメリカ合衆国労働省職業安全衛生局（Occupational Safety and Health Administration。略称：OSHA）が公表している、

**Infectious Diseases** : 感染症

に関する解説記事の全文について、「英語原文－日本語仮訳」の形式で紹介するものです。

○本稿の作成年月：2026年6月

○本稿の作成者：中央労働災害防止協会技術支援部国際課

事項	原典の英語原文	左欄の日本語仮訳
原典の標題	<b>Infectious Diseases</b>	感染症
発行者	<a href="https://www.osha.gov/occupational-safety-and-health-administration">Occupational Safety and Health Administration</a>	職業安全衛生局
所在	<a href="https://www.osha.gov/infectious-diseases">https://www.osha.gov/infectious-diseases</a>	－
著作権について	Freedom of Information Act (FOIA) (情報の自由法) によって自由に利用できます。	－

<b>Infectious Diseases</b> Infections are caused by exposure to or contact with pathogens such as viruses, bacteria, fungi, and parasites. Some pathogens are communicable, meaning they can be spread between people or be acquired from contact with contaminated surfaces. Communicable diseases are all infectious, but not all infectious diseases are communicable. Infections can also be acquired from pathogens in the worksite environment. These include those that live in soil or dust, water, insects, and some animals	<b>感染症</b> 感染は、ウイルス、細菌、真菌、寄生虫等の病原体へのばく露又は接触によって引き起こされます。一部の病原体は伝達可能であり、つまりそれらは人々の間で広がるか、又は汚染された表面との接触から取得される可能性がある。伝染病はすべて感染症ですが、すべての感染症が伝染できるわけではありません。感染は、職場環境の病原体から取得することもできます。これらには、土壌やほこり、水、昆虫及びいくつかの動物に住んでいるものも含まれます。
--	--



## Communicable Diseases

Communicable diseases are caused by pathogens that can be transmitted from person to person. Examples include respiratory illnesses such as influenza and COVID-19 and diseases transmitted by blood, body fluids, or contact with contaminated surfaces or objects. In addition, eating or drinking contaminated food or water can cause foodborne illnesses that can be spread to others.

- [Respiratory Diseases](#)
- [Bloodborne Diseases](#)
- [Foodborne Diseases](#)

## 感染症

伝染性の疾患は、人から人へ伝達することができる病原体によって引き起こされます。例えば、インフルエンザや新型コロナウイルス等の呼吸器疾患や、血液や体液、汚染された表面や物体との接触によって伝染する疾患等です。さらに、汚染された食べ物や水を食べたり飲んだりすると、他の人に広がる可能性のある食品媒介病を引き起こす可能性があります。

*【資料作成者注:左欄のアンダーライン部分をクリックすれば原典の英語原文にアクセスできます。】*

- ・ 呼吸器疾患
- ・ 血液由来疾患
- ・ 食物由来疾患

## Respiratory Diseases



Respiratory infections are most often acquired from breathing in pathogenic particles or respiratory droplets that are expelled from people with communicable infections. Respiratory diseases can also be spread by touching contaminated surfaces and rubbing your eyes or nose or failing to wash your hands before eating. Respiratory diseases are commonly acquired indoors but can be spread in any workplace with two or more workers or customers.

- Common Respiratory Illnesses
  - Seasonal Influenza
  - RSV
  - COVID-19

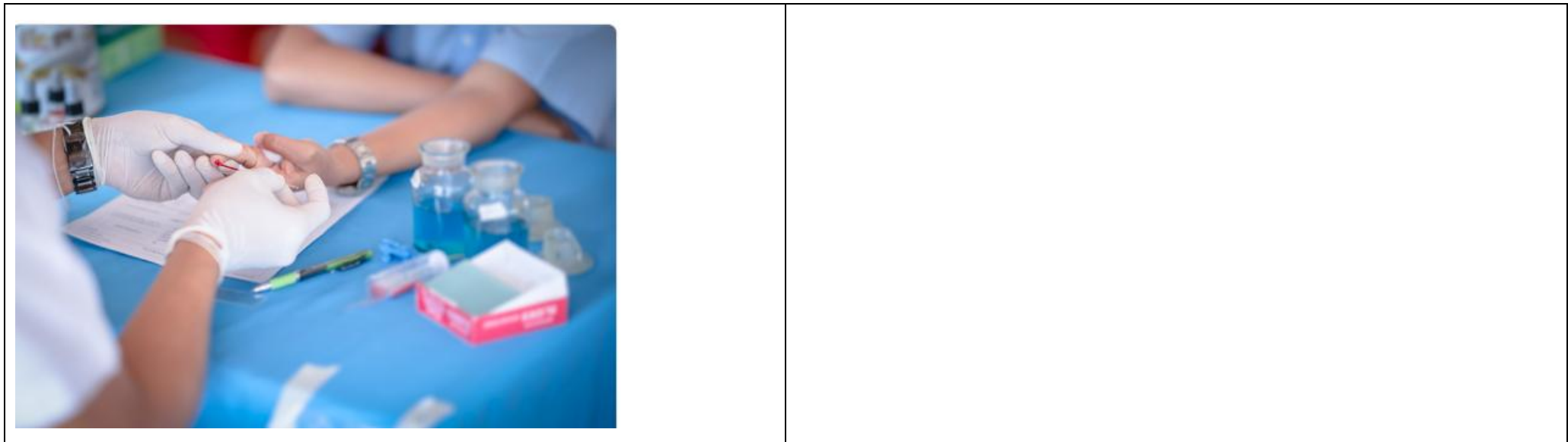
## 呼吸器疾患

呼吸器感染症は、伝達可能な感染症を持つ人々から排出される病原性粒子または呼吸液滴の呼吸から最も頻繁に獲得されます。汚染された表面に触れ、目や鼻をこすったり、食べる前に手を洗わなかったりすることで、呼吸器疾患が広がる可能性もあります。呼吸器疾患は一般的に屋内で獲得されますが、2人以上の労働者や顧客を持つ職場で広がるすることができます。

*【資料作成者注:左欄のアンダーライン部分をクリックすれば原典の英語原文にアクセスできます。】*

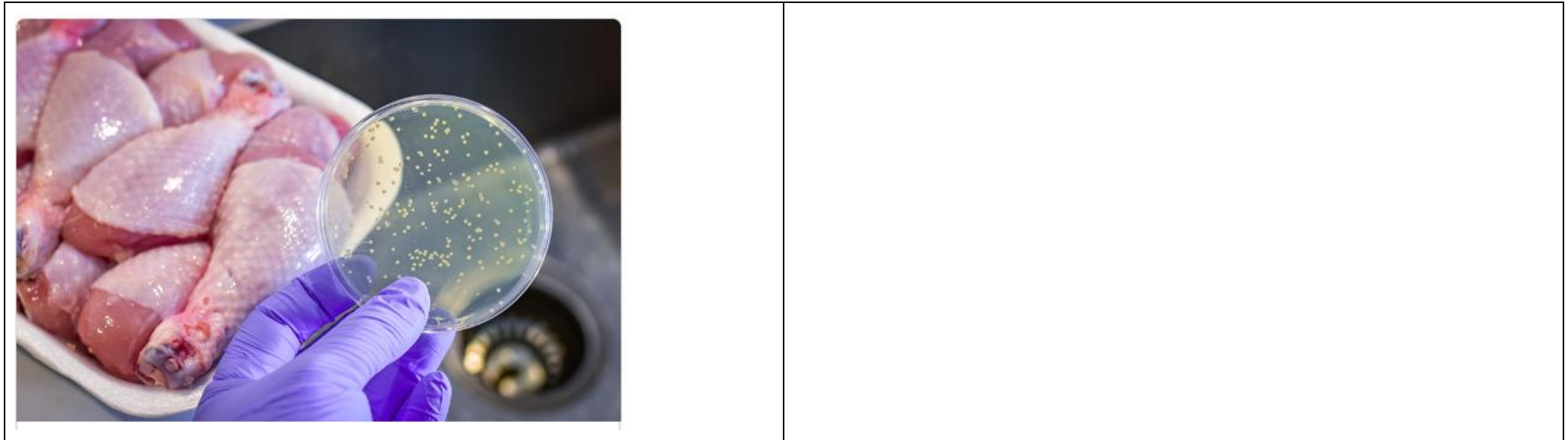
- ・ 一般的な呼吸器疾患
  - 季節性インフルエンザ
  - RSV (roux sarcoma virus) : ラウス悪性腫瘍ウイルス
  - COVID-19

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Tuberculosis (TB)</u></li> <li>• <u>Measles</u></li> <li>• <u>Poxviruses: Mpox and Smallpox</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 結核 (TB)</li> <li>・ 囊虫</li> <li>・ 痘瘡ウイルス及び天然痘ウイルス</li> </ul>
--	--



<p><b>Bloodborne Diseases</b></p> <p>Bloodborne diseases that are spread from person to person by transfer of pathogens in blood and body fluids containing blood. These diseases are most common in settings where exchange of blood and body fluid may occur. Healthcare and laboratory workers, and workers in daycare centers and other community settings are at highest risk of exposure.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Bloodborne pathogens and needlestick prevention</a></li> </ul>	<p>血液媒介疾患</p> <p>血液中の病原体と血液を含む体液中の病原体の移植によって人から人へと広がる血液媒介疾患。これらの疾患は、血液と体液の交換が起こる可能性がある設定で最も一般的です。医療従事者や実験室の作業員、保育所やその他の社会福祉施設での作業員は、被ばくリスクが最も高くなります。</p> <p><i>【資料作成者注:左欄のアンダーライン部分をクリックすれば原典の英語原文にアクセスできます。】</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 血液由来の病原体と針盤の予防</li> </ul>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Viral Hemorrhagic Fevers (VHF)</a> <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ <a href="#">Ebola</a></li> </ul> </li> <li>• <a href="#">Cytomegalovirus</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ ウイルス性出血性フェバー (VHF)</li> <li>◦ エボラ</li> <li>・ サイトメガロウイルス</li> </ul>
--	---



<p><b>Foodborne Diseases</b></p> <p>Illnesses are acquired from ingesting food or beverages contaminated with pathogens can often be spread to others via the fecal oral route. Restaurant workers, food processors and servers, child and healthcare workers, and those who are served meals at work are most at risk of exposure.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Foodborne Disease</a></li> </ul>	<p>食物由来疾患</p> <p>病原体で汚染された食品や飲料を摂取することから病気が得られることがしばしば糞便経路を介して他の人に広がることがあります。レストラン労働者、食品加工業者、サーバー、児童労働者、医療従事者及び職場で食事を提供している人々は、ばく露のリスクが最も高いです。</p> <p><i>【資料作成者注:左欄のアンダーライン部分をクリックすれば原典の英語原文にアクセスできます。】</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 食物由来疾患</li> </ul>
---	--

- [Botulism](#)

- ・ ボツリズム(ボツリヌス菌による中毒)

## Environmental Diseases

## 環境病



## Environmental Diseases

Environmental infectious diseases are not spread directly from person to person but are acquired from pathogens found outdoors in the air, soil, water, and the animals and insects that dwell there. Environmental infections can also be acquired from built and managed workplaces ranging from farms to office spaces.

## 環境病

環境感染症は人から人へと直接伝播するのではなく、空気、土壌、水、そこに住む動物や昆虫の屋外で見つかった病原体から感染します。環境感染は、農場からオフィススペースまで、建設され、及び管理された職場から感染することもあります。

*【資料作成者注:左欄のアンダーライン部分をクリックすれば原典の英語原文にアクセスできます。】*

- [Soil and Waterborne Diseases](#)
- [Vector-borne \(Insect\) Diseases](#)
- [Zoonotic \(Animal\) Diseases](#)

- ・ 土壌と水系疾患
- ・ 病原体（ベクター）媒介(昆虫)疾患
- ・ 動物性疾患



### Soil and Waterborne Diseases

Outdoor workers may be exposed to pathogens in soil that are carried by the wind. Lifeguards, fisherman, river guides, and those who work in or near fresh or salt water may be exposed to waterborne diseases.


- Soil-borne Diseases
  - [Valley Fever](#)
- Waterborne Diseases

### 土壌及び水系疾患

屋外作業者は、風によって運ばれる土壌中の病原体にさらされる可能性があります。救命員、漁師、河川ガイド及び新鮮な水又は塩水の近くで働く人々は、水性疾患にさらされるかもしれません。

*【資料作成者注:左欄のアンダーライン部分をクリックすれば原典の英語原文にアクセスできます。】*

- ・ 土壌媒介疾患
  - 溪谷（バレー）熱
- ・ 水性疾患

<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <a href="#">Legionnaire's Disease</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ レジオネラ病</li> </ul>
	
<p><b>Vector-borne Diseases</b></p> <p>Mosquitos, ticks, fleas and other arthropod insects carry diseases that can be spread to humans. Animal handlers and outdoor workers are likely to be exposed to these vectors.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Mosquito-borne Diseases</a></li> <li>• <a href="#">Tickborne Diseases</a></li> </ul>	<p><b>病原体系疾患</b></p> <p>蚊、ダニ、ノミ、その他の節足動物である昆虫は、人間に広がることのできる病気を運びます。動物の取扱者や屋外の労働者は、これらの病原体にさらされる可能性があります。</p> <p><i>【資料作成者注:左欄のアンダーライン部分をクリックすれば原典の英語原文にアクセスできます。】</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 蚊に起因する病気</li> <li>・ ティックボーン病</li> </ul>



## Zoonotic Diseases

Zoonotic diseases are spread from animals to humans; most are rarely, if ever, spread to other humans. Veterinary and farm workers, animal handlers, and wildlife and game workers are at higher risk of exposure to these diseases.

- Veterinary and Livestock Diseases
  - [Anthrax](#)
  - [Avian Influenza](#)
- Diseases of Wildlife and Vermin
  - [Hantavirus](#)
  - [Tularemia](#)
  - [Plague](#)

## 動物性疾患

動物性疾患は、動物からヒトへと広がり、ほとんどが、もしかすると、他のヒトへと広がることはめったにありません。獣医や農場の労働者、動物の飼育者、野生動物や狩猟の労働者は、これらの疾患にさらされるリスクが高くなります。

*【資料作成者注:左欄のアンダーライン部分をクリックすれば原典の英語原文にアクセスできます。】*

- 獣医及び畜産病
  - 炭疽病
  - 鳥インフルエンザ
- 野生動物と小さな害獣（ネズミ、イタチ等）の病気
  - ハンタウイルス
  - 野兔病
  - 疫病

## Common Respiratory Illnesses including Influenza, COVID-19, and RSV



### Overview

Under the OSH Act, [employers have the responsibility](#) to provide a safe and healthy workplace and must take steps to address occupational safety and health hazards. Respiratory viruses can cause significant illnesses, and there are many measures that employers can take to address risks associated with workplace exposure to respiratory illnesses.

The information provided here is designed to help identify respiratory viruses' symptoms, modes of transmission, prevention and mitigation strategies that employers can implement to protect workers from severe illness, and provisions of the OSH Act that are relevant to respiratory illnesses.

[The Centers for Disease Control and Prevention \(CDC\)](#) provides [information about respiratory viruses](#) including symptoms, testing, treatment, and what to do if you are exposed.

Respiratory viruses cause illnesses that can affect both the upper (nose, sinuses, throat, middle ear) and lower (bronchioles, lungs) respiratory systems. Illnesses caused by viruses that circulate year-round and which do not cause lower respiratory symptoms are typically referred to as the “common cold” and [resolve in one to two weeks](#) and rarely result in serious

### 概要

OSH 法(職業安全衛生法。以下同じです。)では、使用者は安全で健康的な職場を提供する責任があり、労働安全衛生上の危険に対処するための措置を講じなければなりません。呼吸器ウイルスは重大な病気を引き起こす可能性があり、使用者が呼吸器疾患への職場でのばく露に関連するリスクに対処するために取ることができる多くの対策があります。

ここで提供される情報は、呼吸器ウイルスの症状の特定、伝播方法、使用者が労働者を重篤な病気から保護するために実施できる予防及び軽減戦略並びに呼吸器疾患に関連する OSH 法の規定を支援するように設計されています。

疾病予防管理センター(CDC)は、症状、検査、治療、さらされた場合の対処等、呼吸器ウイルスに関する情報を提供しています。

呼吸器ウイルスは、上部(鼻、副鼻腔、喉、中耳)と下部(細気管支、肺)の呼吸器系の両方に影響を与える可能性がある病気を引き起こします。ウイルスによって引き起こされる病気は年間を通じて循環し、呼吸器症状を引き起こさない病気は通常「風邪」と呼ばれ、1~2週間で解決し、深刻な病気になることはめったにありません。

<p>illness.</p> <p>Vaccines have been developed against certain circulating respiratory viruses that have the potential to cause serious illness. These include the <a href="#">Influenza A and B viruses</a>, <a href="#">SARS-CoV-2</a>, and <a href="#">respiratory syncytial virus (RSV)</a>.</p> <p>Healthcare workers have an increased risk of occupational exposure to influenza, COVID-19, RSV and many other infectious diseases. CDC and others making recommendations for protection from infectious diseases typically provide separate or additional precautions to healthcare workers to prevent workplace transmission. Because some of the occupational risks are heightened or unique to healthcare, the guidance in this document may represent only a baseline of actions for healthcare workers and additional protections may be necessary for those workers. For more information, see the CDC's <a href="#">Healthcare Workers Infection Control</a> website, along with its <a href="#">Infection Control Guidance: Respiratory Viruses</a> and <a href="#">Preventing Transmission of Viral Respiratory Pathogens in Healthcare Settings</a>.</p>	<p>ワクチンは、深刻な病気を引き起こす可能性のある特定の循環呼吸器ウイルスに対して開発されています。これらには、インフルエンザ A 及び B ウイルス、SARS-CoV-2 並びに呼吸器合成ウイルス(RSV)が含まれます。</p> <p>医療従事者は、インフルエンザ、COVID-19、RSV および他の多くの感染症に職業的にさらされるリスクが高まっています。感染症からの保護に関する勧告を行う CDC 等は、通常、医療従事者に別途又は追加の予防措置を提供し、職場の伝播を防ぎます。職業上のリスクのいくつかは、ヘルスケアに特有のものか、高められているため、本書のガイダンスは、ヘルスケア従事者にとっての行動の基準であり、それらの従事者にとって追加の保護が必要な場合があります。</p> <p>詳しくは、CDC のヘルスケアワーカー感染管理のウェブサイトと、感染管理ガイダンス：呼吸器ウイルスとウイルス呼吸器病原体の感染予防に関するヘルスケア設定とを参照してください。</p>
<p><b>Background</b></p> <p><b>On this page</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Respiratory Illness Symptoms</a></li> <li>• <a href="#">Complications</a></li> <li>• <a href="#">Respiratory Disease Transmission</a></li> <li>• <a href="#">Respiratory Viruses in the Workplace</a></li> <li>• </li> </ul> <p><b>Respiratory Illness Symptoms</b></p> <p>Respiratory viruses cause illnesses that can affect both the upper (nose, sinuses, throat) and lower respiratory (bronchial tubes, lungs) system. Respiratory symptoms can range from very mild to severe and are most often</p>	<p><b>背景情報</b></p> <p>このページでは、次の項目を説明します。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 呼吸器疾患の症状</li> <li>・ 合併症</li> <li>・ 呼吸器疾患の伝播</li> <li>・ 職場における呼吸器ウイルス</li> </ul> <p><b>呼吸器疾患の症状</b></p> <p>呼吸器ウイルスは、上部(鼻、副鼻腔、喉)と下部呼吸器(Bronchial Tubes、肺)システムの両方とに影響を与える可能性がある病気を引き起こします。呼吸器症状は非常に軽度から重度の範囲であり、最も頻繁に一年中循環するウイルスによつ</p>

caused by viruses that circulate year-round. Mild illness caused by these circulating viruses is referred to as the "common cold". Common colds rarely result in serious illness in healthy adults and [resolve in one to two weeks](#). Cold infections are caused by [more than 250 virus types belonging to at least five different families](#). The most common among these, the [rhinoviruses](#), are responsible for between 10 and 40 % of "colds" per year. According to the CDC, adults have an average of one rhinovirus infection every year. Other families of viruses that cause the common cold include, but are not limited to, [human coronaviruses \(non-SARS\)](#), [human parainfluenza viruses](#), [human metapneumovirus \(HMPV\)](#), and [adenoviruses](#).

In some cases, colds can be complicated by secondary bacterial infections of the sinuses (sinusitis), bronchial tubes (bronchitis), and lungs (pneumonia). Most often this occurs in persons with certain underlying medical conditions or [weakened immune systems](#).

Symptoms of other circulating viruses, such as influenza, COVID-19, and RSV, are usually more severe. Although diagnostic testing is the only way to be certain what type of virus is causing a respiratory disease, the following table provides a general overview of the common symptoms associated with each of these respiratory infections and may be helpful for distinguishing the common cold from other illnesses that typically have more serious health impacts.

て引き起こされます。これらの循環ウイルスによって引き起こされる軽度の病気は「一般的な風邪」と呼ばれています。一般的な風邪は、健康な成人の深刻な病気を引き起こし、1~2週間で解決することはめったにありません。風邪感染症は、少なくとも5つの異なる家族に属する250種類以上のウイルスによって引き起こされます。これらの中で最も一般的な、ラインウイルスは、年間10~40%の「寒さ」の間に責任があります。CDCによると、成人は毎年平均1つのラインウイルス感染症を有する。一般的な風邪を引き起こすウイルスの他のファミリーには、ヒトコロナウイルス(SARS以外)、ヒトパラインフルエンザウイルス、ヒトメタプネウムウイルス(HMPV)、及びアデノウイルスが含まれますが、これらに限定されません。

場合によっては、副鼻腔(副鼻腔炎)、気管支管(Bronchitis)及び肺(肺炎)の二次細菌感染症によって風邪が複雑になる可能性があります。

ほとんどの場合、これは特定の基礎的な病状又は免疫系の弱い人で起こります。

インフルエンザ、COVID-19、RSV等の他の循環ウイルスの症状は通常より深刻です。診断検査は、どのようなタイプのウイルスが呼吸器疾患を引き起こしているかを確認する唯一の方法ですが、次の表は、これらの呼吸器感染症のそれぞれに関連する一般的な症状の概要を提供し、一般的な風邪をより深刻な健康影響を有する他の病気と区別するのに役立ちます。

**Table 1. Common Respiratory Illnesses: Comparison of Symptoms**

表1 普通の呼吸器疾患：兆候の比較

○資料作成者注：次の表1中にある「英語原文－日本語仮訳」は、次の表のとおりです。

Often	しばしば
Sometimes	ときどき
Rarely	稀に

Influenza インフルエンザ	COVID-19	RSV
Often	Often	Often
Sometimes	Rarely	Often
Sometimes	Sometimes	Rarely
Often	Sometimes	Sometimes
Often	Sometimes	Rarely
Sometimes	Sometimes	Often
Often	Often	Rarely

<p>Sources <a href="#">Signs and Symptoms of Flu: Cold versus Flu</a>, <a href="#">Similarities and Differences between Flu and COVID-19   CDC</a>; <a href="#">Respiratory Syncytial Virus Infection (RSV)   CDC</a>;</p>	<p>出典 インフルエンザの徴候と症状: 風邪とインフルエンザ、インフルエンザと COVID-19 の類似点と違い。疾病管理センター：呼吸器合胞体ウイルス感染症 (RSV)</p>
<p>*The information provided here about the common cold is included for the sake of comparison only.</p>	<p>*ここに記載されている風邪に関する情報は、あくまで比較のためのものであり、参考情報として掲載されています。</p>
<p>Other differences between respiratory viruses are the <b>incubation periods</b>, or the number of days it takes for symptoms to appear after having acquired the infection; the <b>contagious periods</b>, or number of days that the disease can spread to another person; and the length of time that symptoms last.</p>	<p>呼吸器ウイルスとの間の他の違いは、<b>インキュベーション期間</b>若しくは感染を獲得した後に症状が現れるのにかかる日数、感染期間又は疾患が他の人に広がることのできる日数及び症状が続く時間の長さです。</p>

**Table 2. Average course of illness (in days) for Respiratory Viruses**

表 2. 呼吸器ウイルスの平均罹病期間(日数)

	Influenza	COVID-19	RSV
<b>Incubation period</b> 潜伏期間	1-4	2-14	4-6
<b>Contagious period</b> 感染期間	6-10	5-21*	3-28†

\* People with moderate to severe COVID-19 are contagious for up to 21 days

†Infants and children with RSV can be contagious for up to 28 days

Sources: [Cold Versus Flu \(CDC\)](#); [About Influenza \(CDC\)](#); [How RSV Spreads \(CDC\)](#); [Long COVID Basics \(CDC\)](#)

In addition, some aspects of respiratory viruses facilitate their spread from person to person. For example, COVID-19 has a longer contagious period than influenza. Although respiratory viruses spread more easily when a person has symptoms that propel infectious agents outwards (coughing and sneezing), they can also spread to others unknowingly in the absence of symptoms.

\* 中程度から重度の COVID-19 患者は最大 21 日間感染します †RSV の患者は最大 28 日間感染する可能性があります。

出所: 風邪対インフルエンザ(CDC); インフルエンザ(CDC)について; RSV の蔓延方法(CDC); 長い COVID の基本(CDC)

さらに、呼吸器ウイルスのいくつかの側面は、人から人へのそれらの広がりを促進します。たとえば、COVID-19 はインフルエンザよりも長い伝染期間を持っています。呼吸器ウイルスは、人が感染剤を外側に推進する症状(咳やくしゃみ)を持っているときにより簡単に広がりますが、症状がない場合に無意識に他の人に広がることもあります。

**Complications**

All respiratory illnesses can be complicated by additional conditions affecting the upper (nose, sinuses, throat, middle ear) and lower (bronchioles, lungs)

**合併症**

すべての呼吸器疾患は、上部(鼻、副鼻腔、喉、中耳)及び下部(細気管支、肺)呼吸器系に影響を与える追加の条件によって複雑になる可能性があります。ほとん

respiratory systems. Most often, these complications are caused by secondary bacterial infections that are common to all respiratory illnesses. Secondary bacterial infections can occur in healthy adults and cause significant illness. Pneumonia, an infection of the lungs, is the most common cause of hospitalization from respiratory illnesses.

Adults most impacted by respiratory illness complications may include those who:

- [are aged 65 or older\\*](#)
- [have weekend immune systems](#) from diseases such as HIV/AIDS or cancer, or are taking immunosuppressive drugs
- [have chronic lung disease](#)(cystic fibrosis, asthma, and chronic obstructive pulmonary disease (COPD))
- [have certain disabilities](#) including cerebral palsy, Down's Syndrome, and attention-deficit/hyperactivity disorder (ADHD)
- have [other chronic medical conditions](#), including but not limited to:
  - [heart disease](#) (e.g., congenital, coronary artery disease, and congestive heart failure)
  - [diabetes mellitus](#) and other metabolic disorders
  - [Chronic kidney disease](#)
  - [liver diseases and disorders](#) (e.g., cirrhosis, fatty liver disease, and autoimmune hepatitis)
  - brain and nervous system diseases and disorders (e.g., [former strokes](#) and [dementia](#))
  - [mood disorders](#) and [schizophrenia](#)
  - blood disorders and anemias (e.g., [sickle cell](#), [pernicious](#), etc.)

\*Living in nursing homes or other care facilities increases transmission risk

どの場合、これらの合併症は、すべての呼吸器疾患に共通の二次細菌感染症によって引き起こされます。二次細菌感染症は健康な成人に発生し、重大な病気を引き起こす可能性があります。肺炎、肺の感染症は、呼吸器疾患からの入院の最も一般的な原因です。

呼吸器疾患の合併症によって最も影響を受ける成人は、以下の人々を含むかもしれません。

- ・ 65 歳以上\*
- ・ 週末に、HIV/エイズやがん等の病気から免疫系を持ち、又は免疫抑制薬を服用していること。
- ・ 慢性肺疾患(膀胱線維症、喘息及び慢性閉塞性肺疾患(COPD))を有する。
- ・ 脳性麻痺、ダウン症候群、注意欠如/高活性障害(ADHD)等の特定の障害を有する。
  - その他の慢性疾患を有する。
    - 心臓病(先天性、冠動脈疾患及び凝血性心不全等)
    - 糖尿病及び他の代謝障害
    - 慢性腎臓病
    - 肝疾患及び疾患(肝硬変、脂肪肝疾患、自己免疫性肝炎等)
    - 脳神経系疾患及び障害(例: 以前の脳卒中及び認知症)
    - 気分障害及び統合失調症
    - 血液障害及び貧血(例えば、糞便細胞、悪性等)

※介護施設等での生活は、感染リスクが高まり、重度の呼吸器疾患や合併症のり

<p>and thus risk of severe respiratory disease and complications</p> <p>All respiratory infections can be complicated by pneumonia, but for adults at risk of complications, influenza, RSV and COVID-19 infections may lead to other life-threatening conditions, particularly for workers who are hospitalized. When the immune system overreacts to fighting infection, it can cause blood clots to form throughout the body, followed by excessive bleeding and sometimes death.</p>	<p>スクが高まります。</p> <p>すべての呼吸器感染症は肺炎によって複雑になる可能性があります。合併症、インフルエンザ、RSV 及び COVID-19 感染症の危険性がある成人の場合、特に入院中の労働者にとっては、他の生命を脅かす状態につながる可能性があります。免疫システムが感染と戦うことに過剰反応すると、血栓が体全体に形成され、その後過度の出血と時々死を引き起こす可能性があります。</p>
<p><b>Respiratory Disease Transmission</b></p> <p>Typically, <a href="#">respiratory viruses are transmitted</a> via small airborne droplets or particles that are expelled from a person nearby who has an infection.</p> <p>The World Health Organization (WHO) and several other international public health agencies have <a href="#">updated their terminology for pathogens that transmit through the air</a>. Pathogens transmitted through the air, known as Infectious Respiratory Particles (IRP), can be released during exhalation (e.g., from coughing, sneezing, breathing, exercising, talking, and singing). When IRP are in droplets, they travel short distances and land on nearby surfaces. When these surfaces are touched by another person, followed by rubbing or touching the eyes, mouth, or nose, the infection can be transmitted. Similarly, IRP in droplets can be deposited directly on the exposed mouth, nose or eyes of another person nearby. This type of transmission is called "<a href="#">direct deposition</a>" or "<a href="#">droplet transmission</a>."</p> <p>IRP that are not within droplets when expelled from an infected person can travel much longer distances through the air. These IRPs may travel through air currents or can remain airborne for hours and linger in rooms of built environments and be transmitted when inhaled by another.</p>	<p><b>呼吸器疾患の伝播</b></p> <p>通常、呼吸器ウイルスは、感染している近くの人から排出される小さな空気中の液滴又は粒子を介して伝達されます。</p> <p>世界保健機関(WHO)と他のいくつかの国際公衆衛生機関は、空気を通して伝達する病原体の用語を更新しました。感染性呼吸器粒子(IRP)と呼ばれる空気中に伝達される病原体は、呼気中に(咳、くしゃみ、呼吸、運動、話し及び歌う等)放出することができます。IRP が液滴にあるとき、それらは短い距離を移動し、近くの表面に着陸します。これらの表面が他の人に触れられ、次に目、口又は鼻にこすったり触ったりすると、感染を伝達することができます。</p> <p>同様に、液滴の IRP は、近くの他の人の露出した口、鼻、又は目に直接堆積することができます。このタイプの伝送は「直接沈着」又は「液滴伝送」と呼ばれます。</p> <p>感染者から追放されたときに液滴内にはない IRP は、大気中をはるかに長い距離を移動することができます。これらの IRP は、空気の流れをとおって移動するか、何時間も空中滞在し、建設された環境の部屋に留まり、他の人によって吸入されたときに伝達される可能性があります。</p>
<p><b>Respiratory Viruses in the Workplace</b></p>	<p><b>職場における呼吸器ウイルス</b></p>

<p>Absent sufficient controls or practices, respiratory viruses can be transmitted in any workplace where employees are exposed to other infectious employees, customers, or people. Healthcare workers have an increased risk of infection with respiratory illnesses. Preventing workplace transmission in healthcare settings requires additional precautions. See <a href="#">OSHA's Healthcare: Infectious Diseases</a> page and <a href="#">CDC's Infection Control: Guidelines and Guidance Library</a>.</p> <p>While there are a number of ways these viruses can spread in workplace settings, there is a heightened risk of transmission when work activities involve close (conversational distance) and/or prolonged contact with others including patients, coworkers, customers, residents, or students. Working in places where people may live or gather, called <a href="#">congregate settings</a>, increases the risk or exposure to respiratory diseases. Congregate settings include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hospitals and long-term care facilities</li> <li>• Schools and childcare facilities</li> <li>• Correctional facilities</li> <li>• Homeless shelters</li> <li>• Sports and entertainment venues.</li> </ul> <p>In both congregate and enclosed (e.g., vehicles and ships) workplace settings, <a href="#">good ventilation</a> is an important variable in reducing the likelihood of respiratory virus transmission.</p> <p>It is important for employers to take appropriate measures to prevent and control occupational exposure to respiratory illnesses in their establishments. This is particularly true when there are multiple cases of influenza or COVID-19 in the workplace or there is an indication of high rates of transmission of these illnesses in the community and employees have occupational exposure</p>	<p>十分な管理や慣行がない場合、呼吸器ウイルスは、作業者が他の感染症に罹患している作業員、顧客又は人々にさらされている職場で伝播することができます。医療従事者は、呼吸器疾患による感染のリスクが高まっています。ヘルスケア設定での職場の伝播を防ぐには、追加の注意が必要です。OSHAのヘルスケア:感染症のページとCDCの感染対策:ガイドラインとガイダンスライブラリを参照してください。</p> <p>職場環境ではウイルス感染の拡大には様々な方法がありますが、職場での活動が、患者、同僚、顧客、居住者又は学生等と接近(会話距離)や接触が長期化した場合、感染リスクが高まります。集会設定と呼ばれる人々が住んでいるか集まるかもしれない場所で働くことは、呼吸器疾患のリスク又はばく露を高めます。</p> <p>集計設定には以下が含まれます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 病院及び長期介護施設</li> <li>・ 学校と保育施設</li> <li>・ 矯正施設</li> <li>・ ホームレスシェルター</li> <li>・ スポーツやエンターテインメントの会場</li> </ul> <p>車両や船舶等の集合型及び囲まれた職場環境では、換気の良さは呼吸器ウイルスの感染の可能性を減らすための重要な変数です。</p> <p>使用者は、事業所における呼吸器疾患への職業的ばく露を防止し、制御するための適切な措置を講じることが重要です。これは、職場でインフルエンザやCOVID-19の複数の症例がある場合又はコミュニティでこれらの病気の伝播率が高く、被雇用者が職場で一般の人や他の人に接触していることが示されている場合に特に当てはまります。</p>
--	---

<p>to the public or others at work. An effective way to reduce transmission of respiratory illnesses between coworkers is for <a href="#">employees to stay home when they are contagious</a> with influenza, COVID-19, or RSV.</p> <p>Transmission of respiratory illnesses in the community can be monitored by following local news sources, contacting your state or local health department, or by using the CDC's <a href="#">National Respiratory and Enteric Virus Surveillance System</a> for online tracking of influenza, COVID-19, and RSV.</p>	<p>同僚間の呼吸器疾患の伝播を減らすための効果的な方法は、被雇用者がインフルエンザ、COVID-19 又は RSV に感染しているときに家にいることです。</p> <p>コミュニティにおける呼吸器疾患の伝播は、以下の地元のニュースソース、州又は地元の保健部門に連絡するか、CDC の全国呼吸器及び腸内ウイルス監視システムを使用して、インフルエンザ、COVID-19 及び RSV のオンライン追跡を使用して監視できます。</p>
---	---

<p><b>Standards</b></p> <p>Under the <a href="#">Occupational Safety and Health Act of 1970</a>, 29 U.S.C. § 651 et seq. (the OSH Act), OSHA’s statutory mission is to ensure safe and healthful working conditions for workers by setting and enforcing standards and by providing training, outreach, education, and assistance.</p> <p>Employers covered by the OSH Act must comply with all applicable OSHA standards and regulations, whether they are issued and enforced by OSHA or by an OSHA-approved State Plan. In addition, under Section 5(a)(1) of the OSH Act, known as the <a href="#">General Duty Clause</a>, employers must provide their workers with a safe and healthful workplace free from recognized hazards that are causing or are likely to cause death or serious physical harm.</p> <p>Employers <a href="#">who are not covered by the OSH Act</a> (e.g., self-employed workers and public sector employers in states without OSHA-approved State Plans) can use this guidance to identify useful infection control measures that help reduce the risk of contracting respiratory illnesses in their workplaces.</p> <p>OSHA generally requires employers to maintain records of work-related illnesses and injuries; see <a href="#">29 C.F.R. Part 1904</a>. However, under <a href="#">29 C.F.R. §</a></p>	<p><b>基準</b></p> <p>1970 年の職業安全衛生法の下で、29 U.S.C. § 651 et seq. OSHA の法定使命は、労働者の安全で健康的な労働条件を確保するために、基準を設定し、施行し、トレーニング、直ぐ届く方法、教育及び支援を提供することです。</p> <p>OSH 法の対象となる使用者は、OSHA が発行し、OSHA が承認した州計画によって実施されるかどうかにかかわらず、適用されるすべての OSHA 基準及び規制を遵守しなければなりません。さらに、OSH 法の第 5 条(a)(1)に基づき、使用者は、労働者に、死亡若しくは重大な身体的損害を引き起こす、又は引き起こす可能性のある認識された危険のない安全で健康的な職場を提供しなければなりません。</p> <p>OSH 法の対象外の使用者(例えば、OSHA 承認の州計画のない州の自営業者や公的部門の使用者)は、このガイダンスを使用して、職場で呼吸器疾患を発症するリスクを減らすのに役立つ有用な感染対策を特定できます。</p> <p>OSHA は一般に、使用者が作業関連の病気や怪我の記録を維持することを要求します。ただし、C.F.R. § 1904.5(b)(2)(viii)の下では、インフルエンザ及び風邪</p>
--	---

<p><a href="#">1904.5(b)(2)(viii)</a>, the flu and the common cold are excepted from OSHA's recordkeeping requirement. For more information, see OSHA's interpretation of this standard: <a href="#">Clarification on the work-related exception in 1904.5(b)(2)(viii) for the common cold or flu</a>. This recordkeeping exception does not apply to other respiratory illnesses. Additionally, it does not relieve employers of other OSH Act requirements, such as those under the General Duty Clause. For additional information on OSHA Recordkeeping concerning Covid-19 please see <a href="#">Deregulatory Rulemaking   Occupational Safety and Health Administration</a>.</p> <p>In addition, one or more OSHA standards may apply to workers exposed to respiratory illnesses (see Table 1 below). OSHA may cite an employer under these standard(s) if the employer fails to protect its employees from infectious disease hazards addressed by the standard(s).</p>	<p>は OSHA の記録保持要件から除外されています。詳細については、OSHA のこの基準の解釈を参照してください。一般的な風邪又はインフルエンザに対する 1904 年 5(b)(2)(viii)の作業関連の例外に関する明確化。この記録保持例外は、他の呼吸器疾患には適用されません。さらに、それは一般的な義務条項の下のものである他の OSH 法の要件を使用者に軽減するものではありません。Covid-19 に関する OSHA の記録保持の詳細については、<a href="#">deregulatory rulemaking   Occupational Safety and Health Administration</a> を参照してください。</p> <p>さらに、呼吸器疾患にさらされた労働者には 1 つ以上の OSHA 基準が適用される場合があります(下記の表 1 を参照 )。OSHA は、使用者が被雇用者を感染症の危険から保護できない場合、これらの基準に基づいて使用者に遵守通知書を発行することができる。</p>
--	---

**Table 1. OSHA standards that may apply to workers exposed to respiratory illnesses**

**表 1 呼吸器系疾病にさらされる労働者に適用できる OSHA の基準**

<b>General Industry (29 C.F.R. Part 1910)</b>		
<b>一般産業 (29 C.F.R. Part 1910)</b>		
<b>General Industry (29 C.F.R. Part 1910)</b>		<b>Related Information</b>
		(関連する情報)
<a href="#">1910 Subpart I</a> - Personal	<a href="#">1910.132</a> , General requirements.	資料作成者注：左欄及び下欄のアンダーライン部分を クリックすれば、原典の英語原文にアクセスできます。 以下同じです。）
Protective Equipment	1910.132 一般的要求事項	
1910 細部 I 個人用保護具		
	<a href="#">1910.134</a> , Respiratory protection.	<a href="#">Related Information</a>
	<a href="#">1910.134</a> , 呼吸器保護	
		<a href="#">Related Information</a>
<a href="#">1910 Subpart J</a> - General	<a href="#">1910.141</a> , Sanitation.	
Environmental Controls	1910-141 衛生	
1910 細部 J - 一般環境管理		
		<a href="#">Related Information</a>
う浦井の <a href="#">1910 Subpart Z</a> -	<a href="#">1910.1020</a> , Access to employee exposure and medical	
Toxic and Hazardous	records.	

<b>General Industry (29 C.F.R. Part 1910)</b>		
<b>一般産業 (29 C.F.R. Part 1910)</b>		
<b>General Industry (29 C.F.R. Part 1910)</b>		<b>Related Information</b>
		(関連する情報)
<a href="#">1910 Subpart I</a> - Personal	<a href="#">1910.132</a> , General requirements.	資料作成者注：左欄及び下欄のアンダーライン部分を クリックすれば、原典の英語原文にアクセスできます。 以下同じです。）
Protective Equipment	1910.132 一般的要求事項	
1910 細部 I 個人用保護具		
	<a href="#">1910.134</a> , Respiratory protection.	<a href="#">Related Information</a>
	<a href="#">1910.134</a> , 呼吸器保護	
		<a href="#">Related Information</a>
Substances 有毒及び危 険有害物質		
	<a href="#">1910.1030</a> , Bloodborne pathogens. 1910.1030 血液由来の 病原体	<a href="#">Related Information</a>
Y		
	<a href="#">1910.1200</a> , Hazard Communication.	<a href="#">Related Information</a>
	1910.1200, 危険有害性の伝達	

<b>General Industry (29 C.F.R. Part 1910)</b>		
<b>一般産業 (29 C.F.R. Part 1910)</b>		
<b>General Industry (29 C.F.R. Part 1910)</b>		<b>Related Information</b>
		(関連する情報)
<a href="#">1910 Subpart I</a> - Personal	<a href="#">1910.132</a> , General requirements.	資料作成者注：左欄及び下欄のアンダーライン部分を クリックすれば、原典の英語原文にアクセスできます。 以下同じです。）
Protective Equipment	1910.132 一般的要求事項	
1910 細部 I 個人用保護具		
	<a href="#">1910.134</a> , Respiratory protection.	<a href="#">Related Information</a>
	<a href="#">1910.134</a> , 呼吸器保護	
		<a href="#">Related Information</a>
		<a href="#">Related Information</a>
		<a href="#">Related Information</a>

Construction (29 C.F.R. Part 1926) 建設業(29 C.F.R. Part 1926)		Related Information
<a href="#">1926 Subpart D</a> - Occupational Health and Environmental Controls 1926 細部 D—労働衛生及び環境管理	<a href="#">1926.51</a> , Sanitation. 1926. 59 衛生	<a href="#">Related Information</a>
	<a href="#">1926.59</a> , Hazard Communication. 1926.59 危険有害性の伝達	<a href="#">Related Information</a>
<a href="#">1926 Subpart E</a> - Personal Protective and Life Saving Equipment 1626 細部 E-個人用保護具及び救命機器	<a href="#">1926.95</a> , Criteria for personal protective equipment. 1926. 95 個人用保護具の範囲	<a href="#">Related Information</a>
	<a href="#">1926.103</a> , Respiratory protection. 1916.103 呼吸器保護	<a href="#">Related Information</a>

## Federal Agencies (29 C.F.R. Part 1960)

## 連邦機関(29 C.F.R. Part 1960)

## [Related Information](#)

\*\*OSHA's Bloodborne Pathogens standard ([29 C.F.R. § 1910.1030](#)), which applies to occupational exposure to human blood and other potentially infectious materials, does not address occupational exposure to infectious agents transmitted via routes other than the bloodborne route. However, the standard offers a framework that may help control some sources of respiratory viruses, including exposures to body fluids (e.g., respiratory secretions) not covered by the standard.

\*\*OSHA の血液媒介性病原体基準(29 C.F.R. § 1910.1030)は、血液媒介経路以外の経路で伝達される感染性物質への職業的ばく露には適用されません。

ただし、この基準は、基準でカバーされていない体液(例えば、呼吸分泌物)へのばく露を含む、呼吸器ウイルスのいくつかの原因を制御するのに役立つ可能性があるフレームワークを提供します。

### Letters of Interpretation

The "Related Information" links in Table 1 lead to [guidance letters](#) that clarify the application of an established OSHA standard, policy, or procedure. The letters in this list provide additional information that is not necessarily connected to a specific OSHA standard highlighted on this Safety and Health Topics page.

- [Voluntary use of respirators](#)
- [Voluntary use of surgical masks](#)
- [Facial hair under seal of tight-fitting respirator](#)

### 説明通知

表1の「関連情報」のリンクは、OSHAの定める基準、方針又は手順の適用を明確にするガイダンスレターにつながります。このリストの文字は、この安全衛生トピックページで強調されている特定のOSHA基準に必ずしも接続されていない追加情報を提供します。

- 呼吸器の任意使用
- 外科用マスクの任意使用
- タイトフィットの呼吸器のシールの下の顔の髪

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Numerous questions on filtering facepiece/dusk mask respirators</a></li> <li>• <a href="#">OSHA's decision not to provide a religious exemption from the respirator standard.</a></li> <li>• <a href="#">Respiratory protection medical evaluations: additional evaluations; use of employee's physician; testing; medical removal; and confidentiality</a></li> <li>• <a href="#">Construction activities and operations and the Bloodborne Pathogens standard</a></li> <li>• <a href="#">Maintenance of medical evaluation and fit test records as required by the Respiratory Protection Standard</a></li> <li>• <a href="#">Standard interpretations regarding the Bloodborne Pathogens Standard</a></li> <li>• <a href="#">Clarification on the work-related exception in 1904.5(b)(2)(viii) for the common cold or flu</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● フェイスピース/ダスクマスクの呼吸器のフィルタリングに関する多くの質問</li> <li>● OSHA は、呼吸器基準からの宗教的免除を提供しないことを決定しました。</li> <li>● 呼吸保護医療評価:追加評価、被雇用者の医師の使用、テスト、医療除去及び機密性</li> <li>● 建設活動及び運用並びに血液型病原体基準</li> <li>● 呼吸器保護基準で要求される医学的評価とフィットテスト記録の維持</li> <li>● 血液媒介病原体基準に関する標準解釈</li> <li>● 一般的な風邪又はインフルエンザのための 1904 年(b)(2)(viii)における作業関連の例外の明確化</li> </ul>
--	---

<p><b>State Plan Standards</b></p> <p>State Plans are OSHA-approved workplace safety and health programs operated by individual states or U.S. territories. Most State Plans cover both private sector and state and local government workers throughout the state, while several cover only state and local government workers. See a complete listing of all <a href="#">State Plans</a>. State Plans are required to have standards and enforcement programs that are at least as effective as OSHA's and may have different or more stringent requirements. <a href="#">Explore specific State Plan safety and health standards and regulations.</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• There are 29 <a href="#">OSHA-approved State Plans</a> operating occupational</li> </ul>	<p><b>州計画基準</b></p> <p>州計画は、個々の州又は米国領土によって運営されている OSHA 認定の職場の安全及び健康プログラムです。ほとんどの州計画は、州全体の民間部門と州及び地方政府の労働者との両方をカバーし、いくつかの州は州及び地方政府の労働者のみをカバーしています。すべての州計画の完全なリストを参照してください。州計画は、少なくとも OSHA のものと同じくらい効果的であり、異なる要件又はより厳格な要件を持つ可能性がある基準と執行プログラムを持つことが要求されます。特定の州計画の安全性と健康基準と規制を調べるには左欄のアンダーライン部分をクリックしてください。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 労働安全衛生プログラムを運営する 29 の OSHA 承認の州計画があります。</li> </ul>
--	---

<p>safety and health programs. State Plans are required to have standards and enforcement programs that are at least as effective as OSHA's and may have different or more stringent requirements.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The California Division of Occupational Safety and Health (Cal/OSHA) has a standard specifically for diseases transmitted by aerosols, the <a href="#">Aerosol Transmissible Diseases (ATD)</a> standard, that is aimed at preventing worker illness from infectious diseases that can be transmitted by inhaling air that contains viruses, bacteria, or other disease-causing organisms in certain facilities and settings where the risk of disease transmission is high (homeless shelters, correctional facilities, and drug treatment programs). While the Cal/OSHA ATD standard only applies to certain employers in California, it may provide useful guidance for protecting workers in other settings who are exposed to respiratory illnesses.</li> </ul>	<p>国家計画は、少なくとも OSHA のものと同じくらい効果的であり、異なる要件又はより厳格な要件を持つ可能性がある基準と執行プログラムを持つことが要求されます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>カリフォルニア州職業安全衛生局(Cal/OSHA)は、エアロゾルによる感染症に特化した基準であるエアロゾル伝染性疾患(ATD)基準を有しており、感染症の感染リスクが高い特定の施設や環境(ホームレスシェルター、補正施設及び薬物治療プログラム)にウイルス、細菌、その他の病原性生物を含む空気を吸入することによって伝染し得る感染症からの労働者の病気を防止することを目的としています。</li> </ul> <p>一方、Cal/OSHA ATD 基準は、カリフォルニア州の特定の使用者にのみ適用されますが、呼吸器疾患にさらされている他の環境で労働者を保護するための有用なガイダンスを提供する可能性があります。</p>
--	--

<p><b>Control and Prevention</b></p> <p><b>On this page</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><a href="#">Workplace Hazard Assessments</a></li> <li><a href="#">Workplace Prevention Plans</a></li> </ul>	<p><b>制御と予防</b></p> <p>このページ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>職場における危険有害性（ハザード）評価</li> <li>職場予防計画</li> </ul>
<p><b>Workplace Hazard Assessments</b></p> <p>All employers should consider conducting a <a href="#">workplace hazard assessment</a> to evaluate workers' risk of exposure to respiratory viruses. Employers should consider if, when, and for how long workers may be exposed to someone who may be infected with a respiratory virus. Specific work tasks and duties may pose additional hazards. For example, physical trainers have a heightened</p>	<p><b>職場における危険有害性（ハザード）評価</b></p> <p>すべての使用者は、呼吸器ウイルスへのばく露の労働者のリスクを評価するために職場の危険有害性評価を実施することを検討する必要があります。使用者は、労働者が呼吸器ウイルスに感染する可能性のある人にさらされる可能性があるかどうか、いつ、そしてどのくらいの期間を考慮する必要があります。特定の作業タスクと職務は、追加の危険をもたらす可能性があります。たとえば、身体ト</p>

<p>risk of being exposed to respiratory viruses during their workday to the extent they have direct personal contact with clients who have a respiratory illness. Other workers with a high potential for exposure to people who may transmit respiratory illnesses and surfaces that may be contaminated with IRPs include but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Teachers, administrators, janitors, and other school staff.</li> <li>• Cashiers, stockers, and other retail staff who interact with the public.</li> <li>• Transport industry workers (drivers, conductors, security, etc.) who frequently carry or interact with people in enclosed vehicles.</li> <li>• Cleaning industry workers, especially in congregate settings.</li> <li>• Entertainment industry workers who have contact with crowds of people.</li> </ul> <p>Employers should keep in mind that <a href="#">actions to prevent respiratory illnesses</a> among staff may change as work environments change and as adjustments are made to employees' job duties or tasks. Since respiratory illnesses can be spread from person to person through the air by ensuring adequate ventilation throughout the work environment, with outside air or filtering, can help promote a safe and healthy workplace. Employers should consider working with a qualified heating, ventilation, and air conditioning (HVAC) professional to determine steps necessary to <a href="#">optimize building ventilation</a>. In addition to ventilation, other elements that influence the likelihood of exposure in the workplace include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Occupancy, or how many coworkers and clients occupy the workspace.</li> <li>• Distance, or the space between people.</li> <li>• Interaction, or whether and how people communicate.</li> </ul>	<p>レナーは、呼吸器疾患を患っている顧客と直接個人的に接触するほど、就業中に呼吸器ウイルスにさらされるリスクが高くなります。呼吸器疾患や IRP で汚染される可能性のある表面を伝播する可能性のある人にさらされる可能性が高い他の労働者は、以下を含むが、これらに限定されない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 教師、管理者、管理職、その他の学校スタッフ</li> <li>• キャッシャー、ストッカー及び一般の人々と交流するその他の小売スタッフ</li> <li>• 運送業界の労働者(運転手、導体、セキュリティ等)は、密閉された車両で人々を頻繁に運ぶか、又は対話します。</li> <li>• 特に集会の設営をする清掃業界の労働者</li> <li>• 群衆と接触しているエンターテインメント業界の労働者</li> </ul> <p>使用者は、職場環境の変化や被雇用者の職務やタスクの調整に伴い、被雇用者の呼吸器疾患を予防するための行動が変化する可能性があることに留意する必要があります。外気やフィルタリングによって、職場環境全体に適切な換気を確保することで、空気を通して人から人へと広がることができるため、呼吸器疾患は、安全で健康的な職場を促進するのに役立ちます。使用者は、資格のある暖房、換及び空調(HVAC)の専門家と協力して、建物の換気を最適化するために必要なステップを決定することを検討する必要があります。</p> <p>換気に加えて、職場での露出の可能性に影響を与える他の要素は次のとおりです。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 稼働率又は同僚や顧客がワークスペースを占有しているか。</li> <li>• 距離又は人々の間のスペース</li> <li>• インタラクション(相互作用)又は人々がどのようにコミュニケーションをとるか。</li> </ul>
--	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Protection, or whether people wear source control to prevent themselves from spreading infection through exhalation or adequate protection to prevent inhalation of droplets and virus particles.</li> </ul> <p>Because respiratory illnesses are often transmitted in healthcare settings, the CDC has published guidance to help healthcare employers recognize and mitigate the risks associated with employee exposure to respiratory illnesses. See the CDC's <a href="#">Infection Control Guidance: Respiratory Viruses and Preventing Transmission of Viral Respiratory Pathogens in Healthcare Settings</a>.</p> <p>For more information about workplace hazard assessments, <a href="#">see OSHA's Recommended Practices for Safety and Health Programs</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 保護又は人が吐き気を通して感染を広めるのを防ぐためにソースコントロールを着用するか、若しくは液滴やウイルス粒子の吸入を防ぐために十分な保護を着用するか。</li> </ul> <p>呼吸器疾患は、医療現場で頻繁に伝染するため、CDC は、被雇用者が呼吸器疾患にさらされるリスクを認識し、軽減するためのガイダンスを公表しています。CDC の感染制御ガイダンス: 呼吸器ウイルスとウイルス呼吸器病原体の伝播を防ぐヘルスケア設定を参照してください。</p> <p>職場における危険評価の詳細については、OSHA の安全衛生プログラムに関する推奨慣行を参照してください。</p>
--	--

<p><b>Workplace Prevention Plans</b></p> <p>Employers can use hazard assessments to develop workplace respiratory virus control and prevention plans that are tailored to prevent respiratory illnesses among their employees. It is recommended that employers' respiratory illness control and prevention plans utilize the <a href="#">hierarchy of controls</a>, which generally prioritizes controls in the following order, from most to least effective: elimination/substitution, engineering controls, administrative controls and safe work practices, and Personal Protective Equipment (PPE). Effective plans will identify and describe how the employer will implement mitigation strategies, in accordance with the hierarchy of controls.</p> <p>For example, where an employee is not otherwise exposed to other people, videoconferencing can be used as an elimination control for in-person</p>	<p><b>職場予防計画</b></p> <p>使用者は、危険有害性評価（ハザードアセスメント）を使用して、被雇用者の呼吸器疾患を予防するために調整された職場の呼吸器ウイルス制御及び予防計画を策定できます。使用者の呼吸器疾患管理及び予防計画は、最大の効果があるものから最も効果の低いものまで、通常、次の順序で管理を優先する管理の階層を利用することをお勧めします：</p> <p>排除/置換、エンジニアリングコントロール、管理コントロール及び安全な作業慣行並びに個人用保護具(PPE )。効果的な計画は、管理の階層に従って、使用者が緩和戦略を実装する方法を特定し、説明します。</p> <p>たとえば、被雇用者が他の人にさらされていない場合、ビデオ会議は対面会議の排除制御として使用でき、送信を防ぐために PPE を使用するよりも効果的です。</p>
---	--

meetings and will be more effective than the use of PPE to prevent transmissions. Video conferencing may also be used to support a policy of staying home when ill and reducing the likelihood of disease transmission to coworkers.

It is important to note that [workplace risk factors that increase the likelihood of respiratory virus exposure are compounded](#); each additional risk factor identified further increases the risk of exposure and virus transmission. For example, a transportation worker may be exposed to a respiratory virus when assisting a client with respiratory illness to board the vehicle. In addition, if the transportation vehicle is small, enclosed, and has poor ventilation, the risk that the respiratory virus can be transmitted to the worker increases. The risk of exposure increases with the distance the client is transported, because of the corresponding increase in driving time. Because [layering controls typically increases their effectiveness](#), the transportation worker in the example above can reduce the risk of exposure by increasing the ventilation in the vehicle, either through its internal HVAC system, or by [opening a window\(s\)](#). In addition to improving ventilation (an engineering control), wearing a face mask (PPE) can add an additional level of protection against exposure and transmission of respiratory viruses.

For more information about layered controls to prevent transmission of respiratory illnesses in vehicles, see the University of California, Davis website [Design Strategies in Shared Vehicles to Prevent Disease Transmission](#).

As illustrated in the example above of a transportation worker, employers can protect workers by developing and implementing a tailored respiratory virus control and prevention plan using layered controls to reduce the risk of

ビデオ会議は、病気の時に家に留まり、同僚への病気の伝播の可能性を減らすという政策を支持するためにも使用できます。

呼吸器ウイルスへのばく露の可能性を高める職場のリスク要因が複合化されていることに注意することが重要です。特定された追加のリスク要因ごとに、ばく露とウイルス伝播のリスクがさらに高まります。たとえば、輸送業者は、呼吸器疾患のある顧客が車両に乗るのを支援するときに、呼吸器ウイルスにさらされる可能性があります。また、輸送車両が小型・密閉及び換気が不十分な場合、呼吸器ウイルスが作業者に伝達されるリスクが高まります。顧客が輸送される距離とともに、対応する運転時間の増加により、ばく露のリスクが増加します。複数の対策は通常、その有効性を高めるので、上記の例の輸送労働者は、車両内の換気を増やすことによって、若しくは内部の空調システムを介して、又は窓を開くことによって、ばく露のリスクを減らすことができます。換気(エンジニアリングコントロール)を改善することに加えて、フェイスマスク(PPE)を着用すると、呼吸器ウイルスのばく露及び伝播に対するさらなるレベルの保護を追加することができます。

車両における呼吸器疾患の伝播を防ぐための階層制御の詳細については、カリフォルニア大学デービス校のウェブサイト「疾患伝播を防ぐための共有車両の設計戦略」を参照してください。

上記の輸送業者の例で示されているように、使用者は、空中飛沫やウイルス粒子からのばく露のリスクを減らすために、層状の制御を使用して、調整された呼吸器ウイルス制御及び予防計画を開発し、並びに実施することによって労働者を保護することができます。使用者はまた、職場内での発生時又は季節性呼吸器疾

<p>exposure from airborne droplets and viral particles. The employer may also use administrative controls such as standard operating procedures that require personnel to use protective controls during outbreaks within a workplace or when seasonal respiratory illness is known to be spreading in the community.</p> <p>Finally, employers who develop respiratory illness control and prevention plans should engage workers and their representatives throughout the process of the plan's development and implementation. Employee engagement improves attitudes about safety procedures and builds a <a href="#">culture of safety</a> in the workplace.</p>	<p>患がコミュニティに広がっていることが知られている場合に、作業者が保護コントロールを使用することを要求する標準的な操作手順等の管理コントロールを使用することができます。</p> <p>最後に、呼吸器疾患管理及び予防計画を策定する使用者は、計画の策定と実施の過程を通じて、労働者とその代表者を関与させる必要があります。被雇用者の関与は、安全手順に対する態度を向上させ、職場での安全文化を構築します。</p>
---	--

<p><b>On this page</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">General Recommendations for Employers</a> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <a href="#">Guidance for Healthcare Employers</a></li> </ul> </li> <li>• <a href="#">General Precautions for All Workers</a> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <a href="#">Precautions for Healthcare Workers</a></li> </ul> </li> </ul>	<p><b>このページ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 使用者への一般的な推奨事項</li> <li>○ 医療従事者向けガイダンス</li> <li>・ 全労働者に対する一般的な注意事項</li> <li>○ 医療従事者に対する注意事項</li> </ul>
<p><b>General Recommendations</b></p> <p><b>Required Use:</b> When respirators are required by an OSHA standard or by the employer, the employer must be in full compliance with all applicable sections of OSHA's Respiratory Protection Standard (<a href="#">29 C.F.R. §§ 1910.134</a> and <a href="#">1926.103</a>), including requirements for a written respiratory protection program, <a href="#">medical evaluations</a>, <a href="#">fit testing</a>, and training.</p> <p><b>Voluntary Use:</b> In situations where the use of a respirator is not required either by the employer or by an OSHA standard, the employer may offer to provide or permit employees to use their own respirators, as long as the</p>	<p><b>一般的な勧告</b></p> <p><b>必要な使用:</b> 呼吸器が OSHA 基準又は使用者によって要求されている場合、使用者は、書面による呼吸器保護プログラム、医療評価、フィットテスト及び教育訓練の要件を含む、OSHA の呼吸器保護基準(29 C.F.R. §§ 1910.134 及び 1926.103)のすべての適用されるセクションに完全に準拠していなければなりません。</p> <p><b>任意使用:</b> 使用者又は OSHA 基準のいずれかによって呼吸器の使用が要求されていない状況では、使用者は、そのような呼吸器の使用がそれ自体が危険を生じないと判断する限り、被雇用者が自分の呼吸器を使用することを提供又は許可す</p>

<p>employer determines that such respirator use will not in itself create a hazard. This is considered voluntary use under OSHA's Respiratory Protection Standard. If an employer allows <a href="#">voluntary use of respirators</a>, the employer must provide users with <a href="#">Appendix D - Information for Employees Using Respirators When Not Required Under the Standard</a>. In addition to providing Appendix D, see <a href="#">29 C.F.R. § 1910.134(c)(2)</a> for additional requirements applicable to voluntary use of respirators.</p>	<p>ることを申し出ることができます。 これは、OSHA の呼吸器保護基準の下で任意の使用と見なされます。使用者が呼吸器の任意使用を許可する場合、使用者は、標準基準に基づく必要がない場合に呼吸器を使用する被雇用者のための付録 D - 情報をユーザーに提供する必要があります。付録 D の提供に加えて、呼吸器の任意使用に適用される追加要件については、29 C.F.R. § 1910.134(c)(2)を参照してください。</p>
--	--

<p><b>What You Need to Know About Masks and Respirators</b></p> <p>When used in accordance with the hierarchy of controls, properly-fitted <a href="#">masks and respirators</a> have long been recognized as an effective means of controlling airborne transmissible diseases. Filtering facepiece respirators (FFRs) protect users by filtering particles out of the air the user is breathing. <a href="#">FFRs like the N95s are NIOSH Approved®</a>. On the other hand, <a href="#">KN95s and KF94s masks</a> are designed and tested to meet international standards and may not provide the protection and performance afforded by NIOSH Approved® respirators, which must meet rigorous quality assurance requirements. Learn <a href="#">how to identify counterfeit N95s and other FFRs</a>. Note that while OSHA's respiratory protection standards set out specifications for respirators when employers are required to provide respiratory protection, OSHA does not require employers to provide the same level of verification for respirators brought into the workplace by workers for <a href="#">voluntary use</a>.</p>	<p>マスクと呼吸器について知っておくべきこと。</p> <p>制御の階層に従って使用されるとき、適切にフィットしたマスクと呼吸器は、空気媒介性疾患を制御する効果的な手段として長い間認識されています。フィルタリング フェイスピース・リフレーター(FFR)は、ユーザーが呼吸している空気から粒子をフィルタリングすることでユーザーを保護します。N95s のような FFR は NIOSH Approved®です。一方、KN95 及び KF94 マスクは、国際規格を満たすように設計及びテストされており、厳格な品質保証要件を満たす必要がある NIOSH Approved®呼吸器によって提供される保護及び性能を提供できない場合があります。偽造 N95 やその他の FFR を特定する方法を学びます。OSHA の呼吸器保護基準では、呼吸器保護を提供するために使用者が必要な場合に呼吸器の仕様を規定していますが、OSHA は、使用者が自発的に使用するために職場に持ち込まれた呼吸器について同じレベルの検証を提供することを使用者に要求しないことに注意してください。</p>
<p><b>General Recommendations for Employers</b></p> <p>Employers are encouraged to engage workers to create long-term, sustainable, routine practices that protect workers on the job.</p>	<p>使用者への一般的な推奨事項</p> <p>使用者は、就業している労働者を保護する長期的な、持続可能な、日常的な慣行を作成するために労働者を巻き込むことを奨励されています。</p>

<p>In addition to following any applicable OSHA standards as described in Standards, including recording and reporting work-related cases of respiratory illness in accordance with 29 C.F.R. Part 1904, employers can take the following steps to mitigate the impact of respiratory illnesses on workers and maintain a healthy workplace:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Follow all Americans with Disabilities Act and equal employment opportunity laws <a href="#">as they relate to respiratory illness outbreaks</a>.</li> <li>● Conduct a hazard assessment and develop and implement a respiratory illness prevention and mitigation strategy tailored to the workplace and its employees. Where possible: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Encourage workers to be vaccinated to protect themselves from serious illness caused by respiratory viruses.</li> <li>○ Eliminate activities that increase the risk of exposure to respiratory viruses.</li> <li>○ Substitute videoconferencing and other technologies for personal interactions.</li> <li>○ Allow for <a href="#">physical distancing</a> of workers if space constraints allow.</li> </ul> </li> <li>● Make and maintain improvements to indoor ventilation and air filtration systems.</li> <li>● Develop and implement policies and procedures that improve employee safety. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Support best practices for <a href="#">hand</a> and <a href="#">respiratory hygiene</a>.</li> <li>○ Provide training to employees required to wear PPE, including face coverings such as <a href="#">respirators</a> (OSHA training video)</li> </ul> </li> </ul>	<p>使用者は、基準に記載されている適用される OSHA 基準に従うことに加えて、1904 年 C. F. R. Part. 29 に従って職場関連の呼吸器疾患の症例を記録及び報告することに加えて、呼吸器疾患が労働者に及ぼす影響を軽減し、健全な職場を維持するために、次の措置を講じることができます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 呼吸器疾患の発生に関連するすべての障害のある米国人と雇用機会との均等な法律に従ってください。</li> <li>● 職場及び被雇用者に合わせた呼吸器疾患の予防及び軽減戦略を開発及び実施する。可能であれば: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 労働者に対し、呼吸器ウイルスによる重篤な病気から身を守るためにワクチン接種を奨励する。</li> <li>○ 呼吸器ウイルスへのばく露のリスクを高める活動を排除する。</li> <li>○ ビデオ会議やその他のテクノロジーを個人的な交流活動に置き換えます。</li> <li>○ スペースの制約が許す場合、作業者の物理的な距離を許可します。</li> </ul> </li> <li>● 室内換気及び空気ろ過システムの改善を行い、維持します。</li> <li>● 被雇用者の安全を向上させるための方針と手順を策定し、実施する。 <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 手や呼吸器の衛生に関する優良実践活動（ベストプラクティス）をサポートします。</li> <li>○ 呼吸器 (OSHA 教育訓練ビデオ) やマスク・手袋 (教育訓練ビデオ) 等の顔面カバーを含む、PPE を着用するために必要な被雇用者への教育訓練を提供す</li> </ul> </li> </ul>
---	---

<p>and <a href="#">masks</a> and <a href="#">gloves</a> (training video).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Support workers who elect to wear face coverings based on personal preference unless the work task requires a higher level of respiratory protection, or the voluntary use of a respirator itself would create a hazard.</li> <li>○ Encourage employees to stay home when ill with any respiratory infection.</li> <li>● Encourage employees to get vaccinated against influenza, COVID-19, and if appropriate, RSV. This can be accomplished in several ways: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Work with a local clinic, public health agency, or pharmacy to make vaccinations available at the worksite.</li> <li>○ Allow time off for travel to and from the vaccination site.</li> <li>○ Allow employees to use sick or other paid leave to cover time off due to vaccine side-effects.</li> </ul> </li> <li>● Perform <a href="#">routine cleaning and disinfection</a> of workplace facilities to reduce the likelihood of exposure to respiratory viruses and other infectious diseases.</li> <li>● Provide support to <a href="#">employees who are at increased risk of hospitalization</a> from respiratory illnesses.</li> <li>● Follow CDC guidance when employees are exposed to, or <a href="#">become ill with, a respiratory illness</a>.</li> <li>● Consider implementation of workplace flexibilities (e.g., remote work, telework, and telecommuting) when respiratory virus transmission is high in the community or occurring in the workplace.</li> </ul>	<p>る。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 作業でより高いレベルの呼吸器保護を必要としないか、又は呼吸器自体の任意の使用が危険を引き起こす場合を除き、個人的な好みに基づいてフェイスカバーを着用することを選択した労働者を支援する。</li> <li>○ 呼吸器感染症が発生した場合に、被雇用者が自宅にいることを奨励する。</li> <li>● 被雇用者にインフルエンザ、COVID-19 及び適切な場合、RSV に対するワクチン接種を奨励する。これは、いくつかの方法で達成できます。 <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 現地の診療所、公衆衛生機関又は薬局と協力して、職場でワクチン接種を可能にします。</li> <li>○ ワクチン接種サイトへの移動と接種サイトからの移動の休暇を許可します。</li> <li>○ ワクチンの副作用による休暇をカバーするために、被雇用者が病気やその他の有給休暇を使用できるようにする。</li> </ul> </li> <li>● 呼吸器ウイルスやその他の感染症へのばく露の可能性を減らすために、職場施設の定期的な清掃と消毒を実施してください。</li> <li>● 呼吸器疾患による入院リスクが高い被雇用者を支援する。</li> <li>● 被雇用者が呼吸器疾患にさらされたり、病気になったりした場合、CDC のガイドランスに従ってください。</li> <li>● 呼吸器ウイルスの感染が地域社会で高く、又は職場で発生している場合、職場の柔軟性(遠隔勤務、テレワーク及び在宅勤務等)の実装を検討してください。</li> </ul>
<p><b>Guidance for Healthcare Employers</b></p>	<p><b>医療従事者向けガイダンス</b></p>

Note: Because some of the occupational risks are heightened or unique to healthcare, the guidance in this document may represent only baseline actions for healthcare workers and additional protections may be necessary for those workers.

Healthcare workers who perform tasks for, or in the presence of, patients who may have respiratory illnesses should take additional precautions to prevent exposure to, and illness from respiratory viruses. Workers who are typically at more risk include those who:

- Perform direct patient care (nurses, doctors, etc.).
- Perform [aerosol-generating procedures](#) (laboratory and clinical staff, respiratory therapists, etc.).
- Handle and/or test specimens from patients (phlebotomists, laboratory staff, etc.).
- Handle or come into contact with contaminated materials (clinical staff, medical equipment processors, housekeeping and laundry workers, cafeteria workers, etc.).
- Work in congregate settings (long-term care facilities, hospices, residential rehabilitation centers, etc.).

In addition to general recommendations for employers, employers of healthcare workers should take additional [transmission-based precautions](#), using a combination of controls, or a layered approach, to reduce the likelihood of worker exposure and illness. In addition to administrative controls (patient management, hand hygiene, and sick leave policies, etc.), additional worker protection can be achieved by:

- Elimination:
  - Implementing the use of telehealth appointments for patients

注意：職業上のリスクのいくつかは、ヘルスケアに特有のものや高められているため、本書のガイダンスは、ヘルスケア労働者のためのベースラインアクションのみを示す場合があります、それらの労働者には追加の保護が必要になる場合があります。

呼吸器疾患を患っている患者に対して、又はその存在下で作業を行う医療従事者は、呼吸器ウイルスへのばく露及び病気を防ぐために追加の予防措置を講じるべきである。通常、よりリスクが高い労働者は、以下の人々を含みます。

- 直接患者ケア(看護師、医師等)を実施してください。
- エアロゾル生成手順(実験室及び臨床スタッフ、呼吸器療法士等)を実施する。
- 患者(血球検査士、実験室スタッフ等)の標本を処理及び/又はテストする。
- 汚染物質(臨床スタッフ、医療機器プロセッサ、ハウスキーピング及びランドリーワーカー、カフェテリアワーカー等)を扱うか接触する。
- 集会の場(長期介護施設、ホスピス、住宅リハビリセンター等)で働く。

医療従事者の使用者は、使用者に対する一般的な推奨事項に加えて、労働者のばく露や病気の可能性を減らすために、コントロールの組み合わせ、又は階層化されたアプローチを使用して、感染に基づく追加の予防措置を講じるべきです。管理管理(患者管理、手指衛生、病気休暇ポリシー等)に加えて、次のようにして作業者を保護することができます。

- ・ 除去:
  - 呼吸器疾患の患者に対する遠隔診療予約の使用を実施する。

<p>with respiratory illnesses.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Engineering controls: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Modernizing and maintaining facility HVAC systems throughout the workplace to conform with <a href="#">ANSI/ASHRAE/ASHE Standard 170</a> air quality standards.</li> <li>○ Providing <a href="#">airborne infection isolation rooms (AIIRs)</a> for patients with known respiratory illness.</li> <li>○ Using Biological Safety Cabinets while handling specimens.</li> </ul> </li> <li>● PPE: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ensuring that <a href="#">PPE appropriate for handling patients with infectious respiratory illnesses</a> (e.g., gloves, gowns, surgical masks, <a href="#">respirators</a>) are readily available to staff.</li> <li>○ Ensuring that staff are trained to wear PPE, including proper donning (putting on) and doffing (taking off) techniques.</li> <li>○ Developing and implementing a <a href="#">respiratory protection program</a>.</li> <li>○ Ensuring that staff dispose of used PPE in biohazard containers.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 工学的管理（エンジニアリングコントロール）: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ ANSI/ASHRAE/ASHE 規格 170 の空気品質基準に適合するように、職場全体で施設 HVAC システムを最新化し、及び維持する。</li> <li>○ 呼吸器疾患が既知の患者さんに、空気伝搬型感染症隔離室 (AIIR) を提供する。</li> <li>○ 標本の取り扱い中に生物安全キャビネットを使用する。</li> </ul> </li> <li>● PPE: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 感染性呼吸器疾患患者(手袋、ガウン、外科用マスク、呼吸器等)の治療に適した PPE をスタッフが容易に入手できるようにする。</li> <li>○ 適切なドーニング(着用)やドーフイング(脱落)技術を含む、スタッフが PPE を着用するための訓練を受けていることを確認する。</li> <li>○ 呼吸器保護プログラムの開発と実施</li> <li>○ 使用済み PPE をバイオハザード容器に確実に処分する。</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>General Precautions for All Workers</b></p> <p>Although healthcare workers are at a heightened risk of exposure to respiratory viruses and their transmission, respiratory viruses can be transmitted in any workplace. All workers can take the following steps to better protect themselves against the transmission of respiratory illness:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Learn about respiratory virus exposure and <a href="#">ways to reduce the risk of infection</a>.</li> </ul>	<p><b>すべての労働者に対する一般的な注意事項</b></p> <p>医療従事者は、呼吸器ウイルスへのばく露とその伝播のリスクが高くなりますが、呼吸器ウイルスは職場で伝播できます。すべての労働者は、呼吸器疾患の伝播から自分自身をよりよく保護するために次のステップをとることができます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 呼吸器ウイルスへのばく露と感染リスクを減らす方法について学びます。</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Get vaccinated and stay up to date with annual (flu) and booster (COVID-19) vaccines as they are offered and RSV vaccine if you are aged <math>\geq 60</math>. <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Utilize workplace vaccination programs if offered.</li> <li>◦ Request time off to get vaccinated and for vaccine side effects as needed.</li> </ul> </li> <li>• Follow workplace policies and procedures in place to reduce transmission of respiratory illnesses at work.</li> <li>• Practice <a href="#">hand</a> and <a href="#">respiratory hygiene</a> at work.</li> <li>• Keep your work area clean and regularly decontaminate high touch fixtures and equipment (door handles, phones, keyboards, light switches, etc.).</li> <li>• Follow CDC guidance when you are exposed to, or <a href="#">become ill with, a respiratory virus</a>.</li> <li>• Stay at home and notify your supervisor if you have symptoms of <a href="#">influenza</a>, <a href="#">COVID-19</a> or <a href="#">RSV</a>. <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ If you have symptoms of COVID-19 or were exposed to someone who has COVID-19, take an <a href="#">at-home COVID-19 test</a>. Call your healthcare provider if you test positive; you may be <a href="#">prescribed medications</a> to reduce your risk of hospitalization.</li> <li>◦ If you are symptomatic, and were exposed to someone who has influenza, call your healthcare provider if you are at <a href="#">risk of complications</a>. You may be <a href="#">prescribed medications</a> to reduce your risk of serious illness and hospitalization.</li> </ul> </li> <li>• Call your healthcare provider or go to the emergency room if your <a href="#">symptoms are severe</a> (difficulty breathing, extreme weakness,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ワクチン接種を受けて、提供されている年間(インフルエンザ)及びブースター(COVID-19)ワクチンと 60 歳以上の場合に RSV ワクチンを最新の状態に保ちます。 <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ 提供されている場合は、職場での予防接種プログラムを利用する。</li> <li>◦ 必要に応じてワクチン接種及びワクチンの副作用のための休暇を要求する。</li> </ul> </li> <li>• 職場での呼吸器疾患の感染を減らすために、職場の方針と手順に従ってください。</li> <li>• 職場で手や呼吸器の衛生を練習します。</li> <li>• 作業エリアを清潔に保ち、ハイタッチ器具や機器(ドアハンドル、電話、キーボード、ライトスイッチ等)を定期的に除染します。</li> <li>● 呼吸器ウイルスにさらされたり、病気になったりした場合は、CDC のガイドランスに従ってください。</li> <li>● インフルエンザ、新型コロナウイルス又は RSV の症状がある場合は、自宅に滞在し、スーパーバイザーに通知してください。 <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ 新型コロナウイルスの症状がある場合又は新型コロナウイルスに感染した人に感染した場合は、自宅で COVID-19 検査を受けてください。検査が陽性の場合、医療従事者に連絡してください。入院のリスクを軽減するために薬を処方される場合があります。</li> <li>◦ 症状があり、インフルエンザの患者にさらされた場合で、合併症のリスクがあるときは、医療従事者に連絡してください。重篤な病気や入院のリスクを軽減するために薬を処方される場合があります。</li> </ul> </li> <li>● 症状が重い場合は、医療従事者に電話をかけるか、緊急ルームに行きます(呼吸困難、極端な弱さ、高熱(102.4° から 104° 以上))</li> </ul>
---	---

<p>high fever (102.4° to ≥104°).</p>	
<p><b>Precautions for Healthcare Workers</b></p> <p>Healthcare workers can be exposed to many circulating respiratory illnesses during the course of their duties and should utilize hazard controls available to them and follow their employers' infection control programs to reduce the likelihood of infection.</p> <p>In situations where potential exposure to respiratory viruses causing illness are identified, healthcare workers should rank the safeguards and controls as described in the <a href="#">Hierarchy of Controls</a> pyramid. When possible, use the most effective controls at the top of the pyramid to reduce risk, or use a combination of controls, called a layered approach, to achieve the most effective protection against exposure and infection.</p> <p>In the Hierarchy of Controls, elimination, or eliminating contact with the source of contamination of infection is the most effective control, while PPE is the least effective since it is the last line of defense when close contact with infected people or materials cannot be avoided.</p> <p>Following a layered approach to infection control, employees should use:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elimination of contact with the source of infection by scheduling telehealth to prevent exposure to or contact with patients who may be infected with respiratory viruses.</li> <li>• Administrative controls to prevent or reduce contact between patients with respiratory illness and others by: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Screening incoming patients and separating those with flu-like symptoms.</li> <li>○ Isolating patients with respiratory illnesses and grouping/housing them according to facility procedures.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>医療従事者への注意事項</b></p> <p>医療従事者は職務の過程で多くの循環器疾患にさらされる可能性があり、彼等が利用できる危険管理を利用し、感染の可能性を減らすために使用者の感染管理プログラムに従うべきです。</p> <p>病気を引き起こす呼吸器ウイルスへの潜在的なばく露が特定された状況では、医療従事者は、コントロールの階層のピラミッドに記載されているように、セーフガードとコントロールをランク付けする必要があります。可能であれば、ピラミッドの上部にある最も効果的なコントロールを使用してリスクを軽減するか、階層化アプローチと呼ばれるコントロールの組み合わせを使用して、ばく露や感染に対する最も効果的な保護を実現します。</p> <p>コントロールの階層では、感染の汚染源との接触を排除又は排除することが最も効果的なコントロールであり、一方、PPE は感染した人や物質との密接な接触を避けることができない場合の最後の防御ラインであるため、最も効果的ではありません。</p> <p>被雇用者は、感染抑制に対する階層化されたアプローチに従って、次を使用する必要があります。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 呼吸器ウイルスに感染する可能性のある患者へのばく露を防ぐために、遠隔医療をスケジュールすることによって感染源との接触を排除する。</li> <li>・ 呼吸器疾患患者と他者との接触を予防又はするための管理： <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 入院患者をスクリーニングし、インフルエンザに似た症状を持つ患者を分離する。</li> <li>○ 呼吸器疾患の患者を隔離し、施設の手順に従ってそれらをグループ化し、収容する。</li> </ul> </li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Limiting entry to patient isolation rooms to only those staff necessary for patient care.</li> <li>○ Restricting visits for patients in isolation.</li> <li>○ Limit patient transport and perform procedures at bedside when possible.</li> <li>● Engineering Controls to prevent or reduce exposure to bioaerosols by <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Using closed, rather than open, suctioning systems for airway clearance of patients using ventilators.</li> <li>○ Using <a href="#">AIIRs</a> when performing <a href="#">aerosol-generating procedures (AGP)</a> on patients with respiratory illnesses.</li> <li>○ Using biosafety cabinets, glove boxes, closed-bucket centrifuges and other appropriate equipment in the laboratory to prevent exposure to bioaerosols while performing <a href="#">AGP</a>.</li> </ul> </li> <li>● Wearing PPE as appropriate for patient care, laboratory work, and other tasks as determined by a workplace hazard assessment.</li> </ul> <p>It is also important to follow industry-standard cleaning and decontamination methods using registered disinfectants listed by the <a href="#">Environmental Protection Agency (EPA)</a>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Influenza virus - <a href="#">List M for Influenza A including Avian influenza</a></li> <li>● SARS CoV-2 – <a href="#">List N for Coronavirus (COVID-19)</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 患者の隔離室への入場を、患者のケアに必要なスタッフに限定する。</li> <li>○ 単独で患者の訪問を制限する。</li> <li>○ 可能であれば、患者輸送を制限し、ベッドサイドで手順を実行する。</li> <li>● バイオエアロゾルへのばく露を防止又は低減するためのエンジニアリングコントロール <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 換気器を使用する患者の気道クリアランスのために、開いている吸引システムではなく、閉鎖された吸引システムを使用する。</li> <li>○ 呼吸器疾患の患者に対してエアロゾル生成手順(AGP)を実施する際のAIIRの使用</li> <li>○ バイオエアロゾルへのばく露を防ぐために、実験室内でバイオセーフティキャビネット、グローブボックス、クローズドバケット遠心分離機及びその他の適切な機器を使用する。</li> </ul> </li> <li>● 患者ケア、実験室作業及び職場のハザード評価によって決定されたその他のタスクに適切にPPEを着用する。</li> <li>● また、環境保護庁(EPA)の登録消毒剤を使用した業界標準の洗浄・除染方法に従うことも重要です。</li> <li>● インフルエンザウイルス - 鳥インフルエンザを含むインフルエンザAのリストM</li> <li>● SARS CoV-2 – コロナウイルス(COVID-19)のリストN</li> </ul>
---	--

Additional Resources	追加の情報源 (リソース)
<p>OSHA:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <a href="#">Pandemic Influenza Preparedness and Response Guidance for</a></li> </ul>	<p>OSHA:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● パンデミックインフルエンザへの備えと医療従事者及び医療従事者のための</li> </ul>

<p><a href="#">Healthcare Workers and Healthcare Employers</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Pandemic Influenza: Healthcare Workplaces Classified as Very High or High Exposure Risk for Pandemic Influenza Fact Sheet</a></li> <li>• <a href="#">Pandemic Influenza: Guidance on Preparing Workplaces for an Influenza Pandemic</a></li> <li>• <a href="#">Pandemic Influenza: How to Protect Yourself in the Workplace during a Pandemic QuickCard</a></li> <li>• <a href="#">Pandemic Influenza: Pandemic Flu Respiratory Protection QuickCard</a></li> <li>• <a href="#">Pandemic Influenza: What Employers Can Do to Protect Workers from Pandemic Influenza Fact Sheet</a></li> <li>• <a href="#">Avian Flu: H5N1 (Avian Influenza) in Dairy Cattle Hazard Alert</a></li> <li>• <a href="#">Coronavirus Disease (COVID-19)</a></li> <li>• <a href="#">Indoor Air Quality in Commercial and Institutional Buildings</a></li> <li>• <a href="#">Flu: Seasonal Influenza Vaccination Fact Sheet - Important Protection for Healthcare Workers Fact Sheet</a></li> </ul>	<p>対応ガイダンス</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• パンデミックインフルエンザ: パンデミックインフルエンザファクトシート の非常に高い、又は高いばく露リスクとして分類された医療現場</li> <li>• パンデミックインフルエンザ:インフルエンザパンデミックのための職場の準備に関するガイダンス</li> <li>• パンデミックインフルエンザ:パンデミッククイックカード中に職場で自分自身を保護する方法</li> <li>• パンデミックインフルエンザ:パンデミックインフルエンザ呼吸器保護クイックカード</li> <li>• パンデミックインフルエンザ:使用者がパンデミックインフルエンザから労働者を保護するためにできること ファクトシート</li> <li>• 鳥インフルエンザ:乳牛の H5N1 (鳥インフルエンザ)危険警報</li> <li>• 新型コロナウイルス感染症 (COVID-19)</li> <li>• 商業及び機関ビルにおける室内空気質</li> <li>• インフルエンザ:季節性インフルエンザワクチン接種に関するファクトシート - 医療従事者にとって重要な保護事項</li> </ul>
<p><b>Respiratory Viruses:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">CDC   Respiratory Virus Guidance</a></li> <li>• <a href="#">Pan-American Health Organization (PAHO)/WHO   Influenza, SARSCoV-2, RSV and other respiratory viruses</a></li> <li>• <a href="#">Weston S, Frieman MB. 2019. Respiratory Viruses in Encyclopedia of Microbiology (Fourth Ed.); pp.85-101</a></li> <li>• <a href="#">Cillóniz C, Luna CM, Hurtado JC. Respiratory viruses: their importance and lessons learned from COVID-19. 2022. Eur Respir Rev; 31: 220051. DOI: 10.1183/16000617.0051-2022</a></li> </ul>	<p><b>呼吸器ウイルス:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CDC   呼吸器ウイルスガイダンス</li> <li>• 全米保健機関(PAHO)/WHO   インフルエンザ、SARSCoV-2、RSV 及び他の呼吸器ウイルス</li> <li>• Weston S, Frieman MB.2019. 微生物学の百科事典における呼吸ウイルス (第4版); pp.85-101</li> <li>• Cillóniz C, Luna CM, Hurtado JC.呼吸器ウイルス:それらの重要性と COVID-19 から学んだ教訓。 2022. Eur Respir Rev; 31: 220051.DOI: 10.1183/16000617.0051-2022</li> </ul>
<p><b>Influenza:</b></p>	<p><b>インフルエンザ:</b></p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">CDC OSHA   Guidance on Preparing Workplaces for an Influenza Pandemic</a></li> <li>• <a href="#">CDC   Signs and Symptoms of Flu</a></li> <li>• <a href="#">CDC   This Flu Season</a></li> <li>• <a href="#">CDC   Benefits of the Flu Vaccine</a></li> <li>• <a href="#">American Academy of Pediatrics   Recommendations for Prevention and Control of Influenza in Children, 2024–2025: Policy Statement</a></li> <li>• <a href="#">CDC   Flu Prevention: Information for Travelers</a></li> <li>• <a href="#">CDC   Influenza Antiviral Medications: Summary for Clinicians</a></li> <li>• <a href="#">CDC   Selecting Viruses for the Seasonal Influenza Vaccine</a></li> <li>• <a href="#">CDC   Effectiveness Against Different Flu Viruses</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CDC OSHA   インフルエンザパンデミックのための職場の準備に関するガイダンス</li> <li>• CDC   インフルエンザの徴候と症状</li> <li>• CDC   このインフルエンザシーズン</li> <li>• CDC   インフルエンザワクチンの利点</li> <li>• アメリカ小児科学アカデミー   小児におけるインフルエンザの予防と制御に関する勧告、2024-2025:政策声明</li> <li>• CDC   インフルエンザ予防:旅行者向け情報</li> <li>• CDC   インフルエンザ抗ウイルス薬: 臨床医のための概要</li> <li>• CDC   季節性インフルエンザワクチンのウイルス選択</li> <li>• CDC   異なるインフルエンザウイルスに対する効果</li> </ul>
<p><b>COVID-19:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">World Health Organization   Coronavirus disease (COVID-19)</a></li> <li>• <a href="#">CDC   Symptoms of COVID-19</a></li> <li>• <a href="#">CDC   Multisystem Inflammatory Syndrome in Adults (MIS-A)</a></li> <li>• <a href="#">World Health Organization (WHO)   Laboratory biosafety guidance related to SARS-CoV-2 (COVID-19): Interim guidance, 11 March 2024</a></li> <li>• <a href="#">CDC   Laboratory Biosafety Guidelines for working with SARS-CoV-2</a></li> <li>• <a href="#">National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) CDC   New study details work-related COVID-19 exposure among non-healthcare workers</a></li> <li>• <a href="#">CDC   Staying Up to Date with COVID-19 Vaccines</a></li> <li>• <a href="#">WHO   Statement on the antigen composition of COVID-19 vaccines</a></li> </ul>	<p><b>新型コロナウイルス:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 世界保健機関(WHO)   コロナウイルス病(COVID-19)</li> <li>• CDC   新型コロナウイルスの症状</li> <li>• CDC   成人における多系統炎症性症候群(MIS-A)</li> <li>• 世界保健機関(WHO)   新型コロナウイルス感染症(SARS-CoV-2)に関する研究室のバイオセーフティガイダンス:暫定的なガイダンス、2024年3月11日</li> <li>• CDC   研究室 生物安全ガイドライン(SARS-CoV-2)</li> <li>• 国立労働安全衛生研究所(NIOSH) CDC   新しい研究の詳細 非医療従事者における職場関連の COVID-19 ばく露</li> <li>• CDC   新型コロナウイルスワクチンの最新情報</li> <li>• WHO   新型コロナウイルスワクチンの抗原組成に関する声明</li> </ul>
<p><b>RSV:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">CDC   Symptoms and Care of RSV (Respiratory Syncytial Virus)</a></li> </ul>	<p><b>RSV:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CDC   RSV の症状と治療(精神合成ウイルス)</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Woodruff RC, Melgar M, Pham H. 2024. Acute Cardiac Events in Hospitalized Older Adults With Respiratory Syncytial Virus Infection. JAMA Intern Med. doi:10.1001/jamainternmed.2024.0212</a></li> <li>• <a href="#">National Foundation for Infectious Diseases (NFID)   Respiratory Syncytial Virus (RSV)</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Woodruff RC, Melgar M, Pham H. 2024.呼吸器合成ウイルス感染症の入院した高齢者における急性心臓イベント。JAMA インターン医師:10.1001/jamainternmed.2024.0212</li> <li>• 国立感染症財団(NFID)   呼吸器合成ウイルス(RSV)</li> </ul>
<p><b>Vaccines (General):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">CDC   Vaccines.gov</a></li> <li>• <a href="#">CDC   Adult Immunization Schedule by Age (November 21, 2024)</a></li> </ul>	<p><b>ワクチン(一般):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ CDC   ワクチン。政府</li> <li>・ CDC   年齢別成人予防接種スケジュール (2024年11月21日)</li> </ul>
<p><b>Ventilation:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">CDC   About Ventilation and Respiratory Viruses</a></li> <li>• <a href="#">Leach R. 2023. Ventilation and the Risk of Health Care-Associated Infections. Inf Control Today 27:7.</a></li> </ul>	<p><b>換気:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ CDC   換気と呼吸器ウイルスについて</li> <li>・ Leach R. 2023.換気と医療関連感染症のリスク。Inf Control 今日 27:7.</li> </ul>
<p><b>Communication Tools</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">CDC   Resources to Prepare for Flu, COVID-19, and RSV</a></li> <li>• <a href="#">National Foundation for Infectious Diseases   COVID-19 Communication Tools</a></li> </ul>	<p><b>コミュニケーションツール</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ CDC   インフルエンザ、新型コロナウイルス及びRSVの予防のための情報源 (リソース)</li> <li>・ 国立感染症財団   COVID-19 コミュニケーションツール</li> </ul>